

<p>PL</p>
<p>Treść instrukcji wg Rozporządzenia (EU) 2016/425</p> <p>Producent: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Polska</p> <p>Opis výrobku: Odzież robocza jest środkiem ochrony osobistej o prostej konstrukcji (kategoria I), Kategoria I obejmuje wyłącznie następujące zagrożenia minimalne: powierzchniowe urazy mechaniczne; kontakt ze środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dłuższy kontakt z wodą; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50 °C; uszkodzenie wzroku w wyniku narazenia na działanie światła słonecznego (innego niż podczas obserwacji słońca); czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego, słabymi uderzeniami i drganiem, których skutki nie mogą spowodować nieodwracalnych uszkodzeń ciała. Odzież została wykonana z materiałów podanych na metce. U osób szczególnie wrażliwych, odzież może podrażniać skórę.</p> <p>Zalecenia użytkowania odzieży: Nie używaj odzieży o niewłaściwym rozmiarze, zbyt luźnej lub zbyt ciasnej. Po założeniu odzieży dopasowaj ją używając elementów regulacyjnych tak, aby jak najlepiej chroniła jednocześnie nie zmniejszając swobody ruchu. Przed podjęciem pracy upewnij się, że wszystkie guziki, zamki, rzepy i zatrzaski zostały zamknięte. Upewnij się, że nie pozostawiono luźnych, odstających elementów odzieży, które mogłyby zostać pochwycone podczas pracy. Nie stosować odzieży uszkodzonej, rozdartej lub z przelataniami. Przed każdym użyciem upewnij się, że odzież nie nosi śladow zuzycia.</p> <p>Przechowywanie i transport odzieży: Produkt przechowywać w chłodnym, suchym, ciemnym, dobrze wentylowanym i zamkniętym pomieszczeniu, zarówno przed jak i po użyciu. Warunki przechowywania: temperatura +5 do +25 st. C, wilgotność < 60%. Zbyt duża wilgotność powietrza, temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość produktu. Dostawca nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Produkt należy transportować w opakowaniach kartonowych lub z tworzywa sztucznego. Opakowanie powinno zapewniać wentylację. Produktu nie należy przechowywać dłużej niż 5 lat.</p> <p>Okres ważności: Produkt można używać do czasu pojawienia się oznak zużycia eksploatacyjnego, jednak nie dłużej niż 5 lat od daty produkcji umieszczonej na metce produktu.</p> <p>Konserwacja produktu: Produkt پاک osobno, wyrócoy na lewą stronę, w temperaturze 40 st. C. w ogólnie dostępnych środkach piorących. Stosować się do symboli objaśnionych na metce oraz w instrukcji obsługi.</p> <p>Objaśnienie oznaczeń: YATO, FLANNEL - oznaczenie producenta, YT-78XXX - oznaczenie modelu; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - oznaczenie rozmiaru, porównać z tabelą umieszczoną na karcie dołączonej do produktu; „symbol i” - znak oznaczający, że powinny być przezytane informacje uzupełniające, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - norma dotycząca odzieży ochronnej CE - znak zgodności z wymaganiami dyrektyw nowego podejścia WE.</p> <p>Deklaracja zgodności: deklaracja zgodności jest dostępna na stronie toya24.pl w karcie produktu.</p>
<p>EN</p>
<p>The content of the instructions by the Regulation (EU) 2016/425</p> <p>Manufacturer: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Poland</p> <p>Product description: Workwear is a mean of personal protection of simple design (1st. category), Category I includes exclusively the following minimal risks: superficial mechanical injury, contact with cleaning materials of weak action or prolonged contact with water, contact with hot surfaces not exceeding 50 °C, damage to the eyes due to exposure to sunlight (other than during observation of the sun); atmospheric conditions that are not of an extreme nature; weak impacts and vibrations, which effects do not imply irreversible injuries. Clothing was made from materials listed on the label. The clothing may irritate skin of very vulnerable people.</p> <p>Recommended use of the clothing: Do not use clothing which does not fit, namely too loose or too tight. Once you have put it on, adjust it using the adjusting elements, so that it protects you better, without limiting the freedom of movement. Before work make sure all the buttons, zip fasteners, Velcro fasteners and snap fasteners are done up and zipped. Make sure no loose and elements are left, since they might get caught during work.</p> <p>Do not wear cloths which are damaged, torn or worn through. Before each use make sure the clothing is not worn out.</p> <p>Storage and transport: The product must be stored in a cool, dry, dark, well ventilated and closed room, both before and after use. Storage conditions: temperature +5 to +25°С, humidity < 60%. Excessive air humidity, temperature or intense light might impair the quality of the clothing. The supplier will not accept any responsibility for the quality of the product which is stored in a manner that does not comply with the recommendations.</p> <p>The product must be transported in carton or plastic boxes. The packaging must ensure air circulation. The product must not be stored for more than five years.</p> <p>Product’s lifetime: The product may be used until signs of wear have appeared, but no longer than five years from the date of production indicated on the label.</p> <p>Maintenance of the product: The product must be washed separately, inside out, at the temperature of 40°С, using regular detergents. Follow the symbols explained on the label and in the user manual.</p> <p>Explanation of symbols : YATO, FLANNEL - name of the producer, YT-78XXX - the model; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - size designations, they should be compared with the table on card attached to the product; “Symbol i” - a sign indicating that the supplementary information should be red, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Standard for protective clothing; CE - marking of accordance with the requirements of the new approach EC.</p> <p>Declaration of conformity: the declaration of conformity is available on the website toya24.pl in the product card.</p>
<p>DE</p>
<p>Inhalt der Anleitung gem. der Verordnung (EU) 2016/425</p> <p>Hersteller: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Polen</p> <p>Beschreibung des Erzeugnisses: Die Arbeitskleidung ist ein persönliches Schutzmittel mit einfacher Struktur (Kategorie I), Kategorie I deckt nur die folgenden minimalen Gefahren ab: oberflächliche mechanische Verletzungen; Kontakt mit schwächeren Reinigungsmitteln oder längerer Kontakt mit Wasser; Kontakt mit heißen Oberflächen bis 50 ° C; Augenschäden durch Sonneneinstrahlung (außer bei Sonnenbeobachtung); atmosphärische Faktoren, die nicht extremer Natur sind, schwache Unebenheiten und Vibrationen, deren Auswirkungen den Körper nicht irreversibel schädigen können. Die Kleidung wurde aus Materialien gefertigt, die auf dem Etikett angegeben sind. Bei besonders empfindlichen Personen kann die Kleidung auf der Haut kratzen.</p> <p>Empfehlungshinweise für die Nutzung der Bekleidung: Diese Kleidung sollte nicht mit der falschen Größe, zu lose oder zu eng getragen werden. Nach dem Anlegen der Kleidung muss man sie unter der Verwendung von Überzelementen so anpassen, damit sie am besten schützen kann und gleichzeitig die Bewegungsfreiheit nicht eingeschränkt wird. Vor Arbeitsaufnahme muss man sich davon überzeugen, dass alle Knöpfe, Klettverschlüsse und Druckknöpfe geschlossen wurden. Ebenso muss man sich vergewissern, dass es keine losen und abstehenden Kleidungs-elemente gibt, die während des Funktionsbetriebes ergriffen werden könnten.</p> <p>Beschädigte, zerrissene Kleidung oder mit durchgewetzten Stellen darf nicht verwendet werden. Vor jedem Gebrauch muss man sich davon überzeugen, dass die Kleidung keine Verschleissspuren aufweist.</p> <p>Lagerung und Transport: Das Produkt ist in einem kühlen, trockenen, dunklen, gut belüfteten und geschlossenen Raum zu lagern, und zwar sowohl vor als auch nach dem Gebrauch. Lagerbedingungen: Temperatur von +5 bis +25 °C, Feuchtigkeit < 40%. Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit, Temperatur oder zu intensives Licht können sich ungünstig auf ihre Qualität auswirken. Der Lieferant haftet nicht für die Qualität eines Produktes, das nicht entsprechend diesen Empfehlungen gelagert wurde. Das Erzeugnis ist in Kartongen oder Kunststoffverpackungen zu transportieren. Die Verpackung muss eine Belüftung gewährleisten und das Produkt darf nicht länger als 5 Jahre gelagert werden.</p> <p>Gültigkeitszeitraum: Das Produkt kann so lange benutzt werden, bis sich Verschleißerscheinungen zeigen, jedoch nicht länger als 5 Jahre ab dem Produktionsdatum, das auf dem Etikett des Erzeugnisses angebracht ist.</p> <p>Wartung des Produktes: Das Produkt ist getrennt zu waschen, und zwar auf die linke Seite gedreht, bei einer Temperatur von 40°С sowie mit allgemein erhältlichen Waschmitteln. Befolgen Sie die auf dem Etikett und in der Bedienungsanleitung erläuterten Symbole.</p> <p>Erklärung der Bezeichnungen: YATO, FLANNEL – Bezeichnung des Herstellers, YT-78XXX – Bezeichnung des Modells; S, M, L, XL, 2XL, 3XL – Bezeichnung der Größe, Vergleichen Sie mit der Tabelle auf der beigefügten Produktkarte, „Symbol i” – das Zeichen bedeutet, dass ergänzende Informationen durchgelesen werden müssen, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Norm für Schutzkleidung, CE – Zeichen der Konformität mit den Anforderungen der Direktive der neuen Vorgehensweise der EU.</p> <p>Konformitätserklärung: Die Konformitätserklärung finden Sie unter toya24.pl auf der Produktkarte.</p>
<p>RU</p>
<p>Содержание инструкции в соответствии с Регламентом ЕС № 2016/425</p> <p>Производитель: TOYA S.A., ул. ул. Соłтисовицка, д. 13-15, 51-168, г. Вроцлав, Польша</p> <p>Описание изделия: Рабочая одежда относится к средствам индивидуальной защиты простой конструкции (категория I), категория I защищает только от следующих минимальных угроз: поверхностные механические повреждения; контакт с чистящими средствами более слабого действия или длительный контакт с водой; контакт с горячими поверхностями при температуре не выше 50 °С; повреждение глаз в результате воздействия солнечного света (кроме случаев наблюдения за солнцем); атмосферные воздействия не экстремального характера, слабые удары и вибрации, воздействия которых не может привести к необратимым повреждениям организма. Одежда изготовлена из материалов, указанных на этикетке. У особо чувствительных людей одежда может раздражать кожу.</p> <p>Рекомендации по использованию одежды: Не используйте одежду несоответствующего размера – слишком маленькую или слишком свободную. Одев одежду, отрегулируйте ее с помощью регулирующих элементов таким образом, чтобы она обеспечивала наилучшую возможную защиту, но ограничивая свободу передвижения. Перед началом работы убедитесь, что все пуговицы, замки, крючки, липучки и кнопки застегнуты. Убедитесь в отсутствии незакрепленных, выступающих частей одежды, которые могут зацепиться во время работы. Не используйте поврежденную, разорванную или потертуюся одежду. Перед каждым использованием убедитесь, что одежда не имеет признаков износа.</p> <p>Хранение и транспортировка одежды: Храните изделие в прохладном, сухом, темном, хорошо проветриваемом и закрытом помещении, как до, так и после использования. Условия хранения: температура от +5 до +25 град. Цельсия, влажность <60%. Слишком высокая влажность воздуха, температура или интенсивный свет, могут отрицательно сказаться на качестве изделия. Поставщик не несет ответственности за качество изделия, хранящегося не в соответствии с рекомендациями. Транспортёрка изделия должна осуществляться в картонной или пластиковой упаковке. Упаковка должна обеспечивать вентиляцию. Изделие не должно храниться дольше 5 лет.</p> <p>Срок годности: Изделие можно использовать до появления признаков износа, но не более 5 лет с даты изготовления, указанной на этикетке изделия. Консервация изделия: Изделие стирать отдельно, вывернув наизнанку, при 40 градусах Цельсия, в общедоступных моющих средствах. Следуйте символам, указанным на этикетке и в руководстве пользователя.</p> <p>Сширшовка маркировки: YATO, FLANNEL - обозначение производителя, YT-78XXX - обозначение модели; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - обозначение размера, сравните с таблицей на карточке, прилагаемой к изделию; «символ i» - знак, указывающий на необходимость ознакомления с дополнительной информацией, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - стандарт для защитной одежды CE - знак соответствия требованиям Директив ЕС по новому подходу.</p> <p>Декларация соответствия: Декларация соответствия размещена на сайте toya24.pl в паспорте изделия.</p>
<p>UA</p>
<p>Зміст інструкції згідно з Регламентом ЄС № 2016/425</p> <p>Виробник: TOYA S.A., вул. Солтисовіцка, 13- 15; 51-168, Вроцлав, Польща</p> <p>Опис виробу: Робочий одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції (категорія I), категорія I охоплює лише такі мінімальні небезпеки: поверхневі механічні пошкодження; контакт з миючими засобами слабшої дії або тривалий контакт з водою; контакт з гарячими поверхнями при температурі не вище 50 °C; пошкодження очей через вплив сонячного світла (крім випадків спостереження за сонцем); атмосферні фактори, які не є екстремальними за своєю природою, слабі удари та вібрації, вплив яких не може спричинити незворотні пошкодження організму. Одяг виготовлений з матеріалів, зазначених на етикетці. У особливо чутливих людей одяг може подразнювати шкіру.</p> <p>Рекомендації щодо використання одягу: Не використовуйте одяг невідповідного розміру - занадто малий або занадто вільний. Одягнувши одяг, відрегулюйте його за допомогою регулюючих елементів таким чином, щоб він забезпечував найкращий можливий захист, не обмежуючи свободи пересування. Перед початком роботи переконайтеся, що всі ґудзики, замки, гачки, липучки і кнопки застібнуті. Перевірте, чи немає незакріплених, виступаючих частин одягу, які можуть зачепитися під час роботи. Не використовуйте пошкоджений, роззваний або дірявий одяг. Перед кожним використанням переконайтеся, що одяг не має ознак зносу.</p> <p>Зберігання та транспортування одягу: Тримайте виріб в прохолодному, сухому, темному, добре провітрюваному і закритому приміщенні, як до, так і після використання. Умови зберігання: температура від +5 до + 25° С, вологість <60%. Надмірна вологість, температура або інтенсивне світло можуть негативно позначитися на якості виробу. Постачальник не несе відповідальності за якість продукту, що зберігається не у відповідності з інструкціями. Транспортування виробу повинно здійснюватися в картонній або пластиковій упаковці. Упаковка повинна забезпечувати вентиляцію. Продукт не повинен зберігатися довше 5 років.</p> <p>Термін придатності: Виріб можна використовувати до появи ознак зносу, але не більше 5 років з дати виготовлення на етикетці виробу.</p> <p>Технічне обслуговування продукту: Виріб прати окремо, вивернувши навиорот, при 40 градусах Цельсія, С. у загальнодоступних пральних засобах. Дотримуйтеся символів, пояснених на етикетці та в посібнику користувача.</p> <p>Розшифровка маркування: YATO, FLANNEL - позначення виробника, YT-78XXX - позначення моделі; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - позначення розміру, порівняйте з таблицею на картці, що додається до виробу; «символ i» - знак, що вказує на необхідність ознайомлення з додатковою інформацією, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - стандарт для захисного одягу CE - знак відповідності вимогам Директив нового підходу ЄС.</p> <p>Декларація відповідності: Декларація відповідності доступна на сайті toya24.pl в паспорті виробу.</p>
<p>LT</p>
<p>Instrukcijos turinys pagal ES nr. 2016/425 reglamentą</p> <p>Gamintojas: TOYA S.A. Sołtysowicka g. 13-15, 51-168 Wrocław, Lenkija</p> <p>Produkto aprašymas: Darbo drabužiai yra paprastos konstrukcijos asmeninės apsaugos priemonės (I kategorija), I kategorija apima tik šiuos minimalias pavojus: paviršinius mechaninius sužalojimus; kontaktas su silpnesniais valymo priemonėmis arba ligesnis kontaktas su vandeniu; sąlytis su karštais paviršiais, kurių temperatūra ne aukštesnė kaip 50 °C; regos pažeidimas, atsiradęs dėl saulės spindulių poveikio (išskyrus stebint saulę); atmosferos veiksnius, kurie nėra ekstremaliam pobūdiui, nestiprūs smūgiai ir vibracijos, kurių poveikis negali padaryti negrįžtamos žalos organizmui. Drabužis pagamintas iš etiketėje nurodytų medžiagų. Ypač jautriems žmonėms drabužiai gali dirginti odą. Drabužių naudojimo rekomendacijos: Nenaudokite netinkamo dydžio drabužių, jų taisyv arba per ankštų. Uždėję drabužius, sureguliuokite juos naudodamiesi regulavimui elementais, tad, kad jie kuo labiau apsaugotų nesumažindami judėjimo laisvės. Prieš pradėdami dirbti, įsitikinkite, kad visos sagos, užtrauktukai, lipukai ir segtukai yra uždaryti. Įsitikinkite, kad nėra laisvų, išsikišančių drabužių elementų, kurie galėtų būti sugauti darbo metu. Nenaudokite apgadintų, suplyšusių ar dėvėtų drabužių. Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad ant drabužių nėra nusidėjęjimo žymių.</p> <p>Drabužių saugojimas ir transportavimas: Prieš naudojimą įr po juo laikykite produktą vėsioje, sausoje, tamsioje, gerai vėdinamoje ir uždaroje patalpoje. Laikykite saugūs: temperatūra nuo +5 iki +25 laipsn. C, drėgmė < 60%. Prie didelės drėgmės, temperatūra ar stipri šviesa gali neigiamai paveikti produkto kokybę. Tikėjgas neatsako už priešingai nei nurodyta laikoma gaminio kokybę.</p> <p>Produkτας turėtų būti gabenamas kartoninėje arba plastikinėje pakuotėje. Pakuotė turi užtikrinti ventilaciją. Produktas neturėtų būti laikomas ilgiau kaip 5 metus.</p> <p>Tinka vartoti: Produkta galima naudoti tol, kol pasirodys susidėjęjimo požymiai, bet ne ilgiau kaip 5 metus nuo pagaminimo datos pateiktos produkto etiketėje.</p> <p>Produkto priežiūra: Skalbtike produktą atskirai, išvirškčius, 40 laip. C temperatūroje, paprastai priemamos skalbimo priemonės. Vadovaukitės simboliais, paaiškintais etiketėje ir vartotojo vadove.</p> <p>Žymėjimų paaiškinimas: YATO, FLANNEL - gamintojo žymėjimas, YT-78XXX - modelio pavadinimas; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - dydžio žymėjimas, palyginkite su prie gaminio pridėtoje kortelėje esančia lentele; „i“ simbolis - ženklas, nurodantis, kad reikia perskaityti papildomą informaciją, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - apsauginių drabužių standar-tas CE - atitikties ES naujojo požiūrio direktyvų reikalavimas ženklas.</p> <p>Atitikties deklaracija: Atitikties deklaraciją galima rasti toya24.pl gaminio lape.</p>
<p>LV</p>
<p>Instrukcijas satura atbilstošs ES Regulai Nr. 2016/425</p> <p>Ražotājs: TOYA S.A., ul. ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia</p> <p>Izstrādājuma apraksts: Darba apģērbs ir vienkāršas konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis (1. klase). 1. klase aptver tikai šādas minimālos risks: virspusēji mehāniski ievainojumi; saskars ar vājākas iedarbības tīrīšanas līdzekļiem vai ilgstoša saskars ar ūdeni; saskars ar karstām virsmām, kuru temperatūra nepārsniedz 50 °C; kaitējums, ko acīm nodara saules gaisma (izņemot skatīšanās uz sauli); laika apstākļi, kas nav ekstrēmāli, nelieli triecieni un vibrācijas, kas nevar radīt neatgriezeniskus ķermeņa bojājumus. Apģērbs ir izgatavots no materiāliem, kas norādīti etiķetē. Ipaši jutīgu personu gadījumā apģērbu var kairināt ādu.</p> <p>Norādījumi par apģērba lietošanu: nelietojiet nepareiza izmēra, pārāk vaļiņu vai pārāk ciešu apģērbu. Pēc apģērba uztvilkšanas pielāgojiet to, izmantojot regulēšanas elementus, lai tā las nodrošinātu pēc iespējas labāku aizsardzību, vienlaikus nesamazinot kustību brīvību. Pirms darba sāksanas pārbaucieties, ka visas pogas, rāvējslēdzēji, liptenes un spiedpogas ir aizdarītas. Pārbaucieties, ka nav palkuši brīvi apģērba elementi, kas varētu tikt aizķerti darba laikā. Neizmantojiet bojātu, saplēstu apģērbu vai apģērbu ar noberzumiem. Izmantojiet apģērbu tikai tādā veidā, kā apģērbam nav noduluma pēdu.</p> <p>Apģērba uzglabāšana un transportēšana: gan pirms izstrādājuma lietošanas, gan pēc tās pabeigšanas uzglabājiet izstrādājumu vēsā, sausā, tumšā, labi vēdināmā un slēgtā vietā. Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra no +5 °C līdz +25 °C, mitrums < 60 %. Pārāk augsts mitrums, temperatūra vai intensīva gaisma var negatīvi ietekmēt izstrādājuma kvalitāti. Piegādātājs neatbild par neatbilstoši norādījumiem uzglabātā izstrādājuma kvalitāti.</p> <p>Transportējiet izstrādājumu kartona vai plastmasas iepakojumos. Iepakojumam ir jānodrošina ventilācija. Izstrādājumu nedrīkst uzglabāt ilgāk kā piecus gadus.</p>

Derīguma termiņš: izstrādājumu var lietot līdz ekspluatācijas nodluma pazīmjū parādīšanās, taču ne ilgāk kā piecus gadus no ražošanas datuma, kas norādīts uz izstrādājuma etiķetes.

Izstrādājuma kopšana: mazgājiet izstrādājumu atsevišķi, apgrieztu uz kreiso pusi, temperatūrā 40 °C plaši pieejamos mazgāšanas līdzekļos. Ievērojiet simbolus, kas paskaidroti uz etiķetes un lietotāja rokasgrāmata.

Apzīmējumu skaidrojums:
YATO, FLANNEL — ražotāja apzīmējums;
YT-78XXX — modeļa apzīmējums;
S, M, L, XL, 2XL, 3XL — izmēra apzīmējums, salīdziniet ar tabulu izstrādājuma pievienotajā kartē;
simbols “i” — zīme, kas norāda, ka jālasa papildinformācija;
EN ISO 13688:2013 + A1:2021 — CE standarts, kas attiecas uz aizsargāģērbu — atbilstības EK jaunās pieejas direktīvu prasībām zīme.

Atbilstības deklarācija: atbilstības deklarācija ir produkta kartē pieejama timekla vietnē toya24.pl.

<p>CZ</p>
<p>Obsah pokynů podle nařízení (EU) 2016/425</p> <p>Výrobce: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polsko</p> <p>Popis produktu Pracovní oděv je osobní ochranný prostředek jednodu chého stříhu (kategorie I). Kategorie I se vztahuje pouze na následující minimální rizika: povrchové mechanické poranění; kontakt s čisticími prostředky s menším účinkem nebo dlouhodobý kontakt s vodou; kontakt s horkými povrchy o teplotě nepřesahující 50 °C; poškození oči působením slunečního záření (kromě pozorování slunce); atmosférické vlivy, které nejsou extrémní povahy, slabé nárazy a vibrace, jejichž účinky pravděpodobně nezpusobí nevratné poškození organismu. Oděvy jsou vyrobeny z materiálů uvedených na štítku. U zvláště citlivých osob může oděv dráždit pokožku.</p> <p>Doporučení pro použití oděvu: Nepoužívejte oblečení, které je nevhodné velikostí, příliš volné nebo příliš těsné. Po nasazení oděvu si ho nastavováním prvky upravte tak, aby poskytoval co nejlepší ochranu a zároveň neomezoval volnost pohybu. Před zahájením práce zkontrolujte, zda jsou knoflíky zapnuté, zipy a paterky zavřené. Dbejte na to, aby nezůstaly žádné volné, odstávající části oděvu, které by se mohly během práce do nástroje zachytit. Nepoužívejte poškozené, roztrhané nebo odřené oděvy. Před každým použitím zkontrolujte, zda oděv neevní známky opotřebení.</p> <p>Skladování a přeprava oděvu: Před použitím i po něm uchovávejte oděv v chladné, suché, tmavé, dobře větrané a uzavřené místnosti. Podmínky skladování: teplota +5 až +25 °C, vlhkost < 60 %. Příliš vysoká vlhkost, teplota nebo intenzivní světlo mohou nepříznivě ovlivnit jeho kvalitu. Dodavatel neodpovídá za kvalitu oděvu skladovaného v rozporu s pokyny.</p> <p>Oděv je třeba přepravovat v lepenkovém nebo plastovém obalu. Obal musí umožňovat ventilaci. Oděv by neměl být skladován déle než 5 let.</p> <p>Doba platnosti: Oděv je možné používat, dokud se neobjeví známky opotřebení, nejdéle však 5 let od data výroby uvedeného na štítku výrobku.</p> <p>Údržba oděvu: Oděv perte odděleně, obrácený naruby, při teplotě 40 °C v běžné dostupných pracích prostředcích. Postupujte podle symbolů vysvětlěných na štítku a v uživatelské příručce.</p> <p>Vysvětlění symbolů: YATO, FLANNEL - označení výrobce, YT-78XXX - označení modelu; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - označení velikosti, porovnejte s tabulkou na kartě přiložené k výrobku; „symbol i” - znamená, že je třeba číst doplňující informace, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - norma pro ochranné oděvy CE - označení shody s požadavky směrníc ES nového přístupu.</p> <p>Prohlášení o shodě: Prohlášení o shodě je k dispozici na stránkách toya24.pl v listu výrobku.</p>
<p>SK</p>
<p>Obsah príručky podľa nariadenia (EÚ) č. 2016/425</p> <p>Výrobca: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polsko</p> <p>Popis výrobku: Pracovný oděv je osobný ochranný prostriedok s jednoduchou konstrukciou (kategória I). 1. kategória zahŕňa výhradne len nasledujúce minimálne ohrozenia: povrchové mechanické úrazy, kontakt s čistiacimi prostriedkami so slabým účinkom alebo dlhší kontakt s vodou; kontakt s horúcimi povrchmi s teplotou nepřesahujúcou +50 °C; poškodenie zraku následkom pôsobenia slnečného žiarenia (iného než pri pozorovaní slnka); poveternostné podmienky, ktoré nemajú extrémny charakter; slabé nárazy, úderý a vibrácie, ktorých následky nemôžu spôsobiť neodvratné telesné úrazy, poškodenia tela. Oděv je zhotovený z materiálov, ktoré sú uvedené na štítku. Oděv môžu u zvlášť citlivých (alergických) osôb dráždiť pokožku.</p> <p>Odporúčania týkajúce sa používania oděvu: Nepoužívajte oděv s nesprávnou veľkosťou, ani príliš voľný ani príliš úzky. Keď si oděv obliečite, náležite ho nastavte, použite regulačné prvky, aby oděv čo najlepšie chránil a súčasne neobmedzoval pohybu. Pred začatím práce skontrolujte, či všetky gombíky, zipsy, suché zipsy a klipsy sú zapnuté. Skontrolujte, či na oděve nie sú voľné, odstávajúce prvky, ktoré by mohli byť počas práce zachytené. Nepoužívajte poškodený, roztrhany alebo predretý oděv. Pred každým použitím skontrolujte, či oděv nie je opotrebovaný.</p> <p>Uchovávanie a preprava oděvu: Výrobok uchovávajte na chladnom, suchom, tmavom, dobre vetranom a zatvorenom mieste, tak pred ako aj po použití. Podmienky uchovávanía: teplota od +5 do +25 °C, vlhkosť < 60%. Príliš vysoká vlhkosť vzduchu, teplota alebo intenzívne slnečné žiarenie môžu negatívne ovplyvňovať kvalitu výrobku. Dodávateľ nezodpovedá za kvalitu výrobku, ktorý nebol uchovávaný v súlade s pokynmi.</p> <p>Výrobok prepravujte v kartónových alebo plastových obaloch. Obal musí byť priedušný, tzn. zaručovať náležitú ventiláciu. Výrobok neuschovávaťe dlhšie než 5 rokov.</p> <p>Lehota použiteľnosti: Výrobok je vhodný na použitie kým sa neobjavia príznaky opotrebovania, avšak nie dlhšie než 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je uvedený na štítku výrobku.</p> <p>Údržba výrobku: Výrobok perte osobitne, obrátený na rubu, na 40 °C, s použitím bežne dostupných pracích prostriedkov. Postupujte podľa symbolov vysvetlených na štítku a v návode na použitie.</p> <p>Vysvetlenie symbolov: YATO, FLANNEL - označenie výrobcu, YT-78XXX - označenie modelu; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - označenie veľkosti, porovnajate s tabuľkou, ktorá je uvedená na karte pripojenej k výrobku; „symbol i” - znak označujúci, že je potrebné oboznámiť sa s doplnkovými informáciami, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - norma týkajúca sa ochranných oděv CE - znak zhody s podstatnými požiadavkami smerníc nového prístupu CE.</p> <p>Vyhľadzenie o zhode: vyhlásenie o zhode je dostupné na www.toya24.pl, na stránke daného výrobku.</p>
<p>HU</p>
<p>Használatti útmutató tartalma a 2016/425/EU rendeletnek megfelelő</p> <p>Gyártó: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Lengyelország</p> <p>A termék leírása: A munkaruházat egyszerű kialakítású egyéni védőeszköz (I. kategória), az I. kategória csak a következő minimális kockázatokra terjed ki: felületes mechanikai sérülések; kiseb hatású tisztítószerekkel való érintkezés vagy vízzel való tartós érintkezés; 50 °C-ot meg nem haladó hőmérsékletű forró felületekkel való érintkezés; a szem károsodása a napfénynek való kitéttség miatt (a napba nézés kivételével); nem szélsőséges jellegű légkörü tényezők, gyenge ütésesek és rezgések, amelyek hatása valószínűleg nem okoz visszafordíthatatlan károsodást a szervezetben. A ruházat a címken feltüntetett anyagból készül. Különösen érzékeny emberek esetében a ruházat irritálhatja a bőrt.</p> <p>Ruhadarab használatával kapcsolatos javaslatok: Ne használjon nem megfelelő méretű, túl laza vagy túl feszes ruhát. A ruhadarab felvetelét követően állítsa azt be a szabályozó elemekkel úgy, hogy a lehető legnagyobb védelmet biztosítsa a mozgásszabadság korlátozása nélkül. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az összes gomb, retesz, tépőzáras rögzítő és retesz zárva van-e. A munka során való becsípődés megakadályozása érdekében ügyeljen arra, hogy a ruha egyik részge se legyen meglazulva és ne álljon el a testtől. Ne használjon sérült, szakadt vagy kiderzősúlydótt ruhát. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a ruhadarab nem viseli-e elhasználódás jeleit.</p> <p>Ruha tárolása és szállítása: A ruha mind használat előtt, mind használat után hűvös, száraz, jól, jól szellőző és zárt helyiségben tárolandó. Tárolási feltételek: +5 és +25 °C fok közötti hőmérséklet, <60% páratartalom. A túl magas páratartalom, hőmérséklet vagy erős fény hátrányosan befolyásolhatja a termék minőségét. A beszállító nem felel az utasításoknak nem megfelelően tárolt termék minőségéért.</p> <p>A termék kartondobozban vagy műanyag csomagolásban szállítandó. A csomagolás legyen jól szellőző. A termék legfeljebb 5 évig tárolható.</p> <p>Felhasználhatósági idő: A termék addig használható, amíg meg nem jelennek rajta az elhasználódás jelei, de legfeljebb a címken feltüntetett gyártási dátumtól számított 5 évig.</p> <p>A termék karbantatása: A terméket más ruhadaraboktól elválasztva, kifordítva, 40 C fokon, általábanan kapható mosószerrel mossza. Kövesse a címken és a használati útmutatóban leírt szimbólumokat.</p> <p>Jelmagyarázat: YATO, FLANNEL - a gyártó jelölése, YT-78XXX - a modell jelölése; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - méretjelölés, hasonlítsa össze a termékhez mellékelt kártyán található táblázzal: „i szimbólum” - a kiegészítő információk elolvását jelző jel, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - védőruházatra vonatkozó szabvány CE - az új megközelítés EK-irányelvek követelményeinek való megfeleléség jelzése.</p> <p>Megfeleléségi nyilatkozat: a megfeleléségi nyilatkozat elérhető a toya24.pl oldalon található terméklapon.</p>
<p>RO</p>
<p>Conținutul instrucțiunilor conform Regulamentului (UE) 2016/425</p> <p>Producător: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Polonia</p> <p>Descrierea produsului: Îmbrăcămintea de lucru este un mijloc de protecție individuală cu design simplu (categoria 1-a). Categoria 1-a include exclusiv riscurile minime următoare: rănire mecanică superficială; contact cu materiale de curățare cu acțiune slabă sau contactul prelungit cu apa, contactul cu suprafețe fierbinți care nu depășesc 50 °C; afectarea ochilor din cauza expunerii la lumina solară (altfel decât privind direct la soare); condiții atmosferice care nu sunt de natură extremă; impact ușor și vibrații ale căror efecte nu implică leziuni ireversibile. Echipamentul a fost produs din materialele indicate pe etichetă. Materialul textil poate irita pielea persoanelor foarte vulnerabile.</p> <p>Utilizarea recomandată a echipamentului: Nu folosiți articole de îmbrăcăminte care nu se potrivesc perfect etichetă, prea mari sau prea strâmte. După îmbrăcare, ajustați-le folosind elementele de ajustare astfel încât să vă protejeze mai bine, fără a vă limita libertatea de mișcare. Înainte de lucru, asigurați-vă că toți nasturii, toate fermoarele, închizătorile Velcro și cele cu capace sunt închise. Asigurați-vă că nu au rămas elemente nelincise deoarece ele ar putea fi agățate în timpul lucrului.</p> <p>Nu purtați îmbrăcămintea care este deteriorată, ruptă sau găurită prin uzură. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că îmbrăcămintea nu este uzată.</p> <p>Depozitare și transport Produsul trebuie păstrat într-un loc răcoros, uscat, bine aerisit și închis, atât înainte cât și după utilizare. Condiții de depozitare: temperatură +5 la +25° C, umiditate < 60%. Umiditatea excesivă a aerului, temperatura sau lumina intensă pot afecta caracteristicile mătăsii. Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru calitatea produselor depozitate într-un mod neconform cu recomandările.</p> <p>Produsul trebuie transportat în ambalajul din carton sau plastic. Ambalajul trebuie să asigure circulația aerului. Produsul nu trebuie depozitat pe o perioadă mai mare de 5 ani.</p> <p>Durata de valabilitate a produsului: Produsul poate fi folosit până când apar semne de uzură, dar nu mai mult de 5 ani de la data fabricării indicată pe etichetă.</p> <p>Întreținerea produsului Produsul trebuie spălat separat, întors pe dos, la temperatura de 40°C, folosind detergenți obișnuiți. Urmați simbolurile explicate pe etichetă și în manualul de utilizare.</p> <p>Explicția simbolurilor: YATO, FLANNEL - numele producătorului, YT-78XXX - model; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - descrierea dimensiunilor, ele trebuie comparate cu tabelul de pe cardul atașat la produs; „Simbol i” - un semn care indică faptul că trebuie citite informațiile suplimentare, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Standard pentru îmbrăcăminte de protecție; CE - marcaj de conformitate cu cerințele privind noua abordare EC.</p> <p>Declarație de conformitate: declarația de conformitate este disponibilă pe pagina de internet toya24.pl pe cardul produsului.</p>
<p>ES</p>
<p>Contenido de las instrucciones según el Reglamento (UE) 2016/425</p> <p>Fabricante: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia</p> <p>Descripción del producto: La ropa de trabajo es un equipo de protección individual de diseño sencillo (Categoría I). La Categoría I sólo cubre los siguientes riesgos mínimos: lesiones mecánicas superficiales; contacto con productos de limpieza de efecto menor o contacto prolongado con agua; contacto con superficies calientes a una temperatura no superior a 50 °C; daños oculares por exposición a la luz solar (salvo durante la observación del sol); agentes atmosféricos que no sean de naturaleza extrema, impactos débiles y vibraciones cuyos efectos no sean susceptibles de causar daños irreversibles en el cuerpo. La ropa está hecha de materiales indicados en la etiqueta. En personas particularmente sensibles la ropa puede irritar la piel.</p> <p>Recomendaciones para el uso de la ropa: No use ropa demasiado de talla incorrecta, suelta o apretada. Después de ponerse la prenda, ajústela con elementos de ajuste para que ofrezca la mejor protección posible sin restringir su libertad de movimiento. Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que todos los botones, cremalleras, cierres de velcro y cierres a presión estén cerrados. Asegúrese de que no haya partes sueltas y sobresalientes de la prenda que puedan quedar atrapadas durante el trabajo. No utilice ropa dañada, desgarrada o desgastada. Antes de cada uso, asegúrese de que la prenda no presente signos de desgaste.</p> <p>Almacenamiento y transporte de ropa: Almacene el producto en un lugar fresco, seco, oscuro, bien ventilado y cerrado, tanto antes como después de su uso. Condiciones de almacenamiento: temperatura de +5 a +25 °C, humedad <60 %. La humedad excesiva, la temperatura o la luz intensa pueden afectar negativamente a la calidad del producto. El proveedor no será responsable de la calidad de ningún producto que no esté almacenado de acuerdo con las instrucciones.</p> <p>El producto debe transportarse en embalajes de cartón o de plástico. El embalaje debe proporcionar ventilación. El producto no debe almacenarse durante más de 5 años.</p> <p>Periodo de validez: El producto puede utilizarse hasta que aparezcan signos de desgaste, pero no más de 5 años a partir de la fecha de fabricación indicada en la etiqueta del producto.</p> <p>Mantenimiento del producto: Lavar el producto por separado, al revés, a 40 °C en agentes de lavado comunes. Síga los símbolos explicados en la etiqueta y en el manual de usuario.</p> <p>Explicación del marcado: YATO, FLANNEL - designación del fabricante, YT</p>

cerniere, i velcni e i fermi siano chiusi. Accertarsi che non vi siano parti sporgenti e allentate dell'indumento che potrebbero rimanere impigliate durante il lavoro. Non utilizzare strumenti danneggiati, strappati o logorati. Prima di ogni utilizzo assicurarsi che l'indumento non presenti segni di usura.

Stoccaggio e trasporto degli indumenti: Conservare il prodotto in un luogo fresco, asciutto, buio, ben ventilato e chiuso, sia prima che dopo l'uso. Condizioni di stoccaggio: temperatura da +5 a 25° C, umidità < 60%. Un'umidità eccessiva, una temperatura o luce intensa possono compromettere la qualità del prodotto. Il fornitore non potrà essere ritenuto responsabile per la qualità di qualsiasi prodotto non conservato secondo le istruzioni.

Il prodotto deve essere trasportato in imballaggi di cartone o plastica. L'imballaggio deve garantire la ventilazione. Il prodotto non deve essere conservato per più di 5 anni.

Periodo di validità: Il prodotto può essere utilizzato fino alla comparsa di segni di usura, ma non più di 5 anni dalla data di produzione indicata sull'etichetta del prodotto.

Manutenzione del prodotto: Lavare il prodotto separatamente, a rovescio, a 40°C utilizzando detersivi disponibili in commercio. Seguire i simboli spiegati sull'etichetta e nel manuale utente.

Spiegazione dei simboli: YATO, FLANNEL – designazione del produttore, YT-78XXX – designazione del modello; S, M, L, XL, 2XL, 3XL – designazione della taglia, confrontare con la tabella nella scheda allegata al prodotto; "simbolo I" – segno che indica la necessità di leggere le informazioni supplementari, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 – norma relativa agli indumenti di protezione, CE – marchio di conformità ai requisiti delle direttive CE fondate sul nuovo approccio.

Dichiarazione di conformità: La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito toya24.pl nella scheda del prodotto.

NL

Inhoud van de instructies volgens Verordening (EU) 2016/425

Fabrikant: TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wroclaw, Polen

Productbeschrijving: Werkkleding is een persoonlijke beschermingsmiddelen van eenvoudig ontwerp (categorie I). Categorie I dekt alleen de volgende minimale risico's: oppervlakkig mechanisch letsel; contact met reinigingsmiddelen met een geringere werking of langdurig contact met water; contact met hete oppervlakken bij een temperatuur van maximaal 50 °C; schade aan de ogen door blootstelling aan zonlicht (anders dan tijdens het observeren van de zon); atmosferische agentia die niet extreem van aard zijn, zwakke schokken en trillingen waarvan de effecten waarschijnlijk geen onomkeerbare schade aan het lichaam zullen veroorzaken. De kleding is gemaakt van de materialen vermeld op het etiket. Bij bijzonder gevoelige mensen kan de kleding de huid irriteren.

Aanbevelingen voor het gebruik van kleding: Gebruik geen kleding met de verkeerde maat, die te los of te strak zit. Als het kledingstuk eenmaal aan is, pas het dan aan met de verstellers zodat het de best mogelijke bescherming biedt zonder de bewegingsvrijheid te beperken. Voordat u met de werkzaamheden begint, moet u zich ervan vergewisen dat alle knopen, sloten, klittenbandsluitingen en drukknoppen gesloten zijn. Zorg ervoor dat er geen losse, uitstekende delen van het kledingstuk zijn die tijdens het werk kunnen worden gegrepen. Gebruik geen beschadigde, gescheurde of doorgeschoorde kleding. Controleer voor elk gebruik of het kledingstuk geen tekenen van slijtage vertoont.

Opslag en transport van kleding: Bewaar het product in een koele, droge, donkere, goed geventileerde en gesloten ruimte, zowel voor als na gebruik. Opslagcondities: temperatuur +5 tot +25° C, luchtvochtigheid <60%. Overmatige vochtigheid, temperatuur of intens licht kunnen de productkwaliteit negatief beïnvloeden. De leverancier is niet aansprakelijk voor de kwaliteit van producten die niet volgens de instructies zijn opgeslagen.

Het product moet worden vervoerd in kartonnen of plastic verpakkingen. De verpakking moet voor ventilatie zorgen. Het product mag niet langer dan 5 jaar worden bewaard.

Geldigheidsduur: Het product mag worden gebruikt totdat er tekenen van slijtage optreden, maar niet langer dan 5 jaar na de productiedatum op het productetiket.

Onderhoud van het product: Was het product apart, binnensteubten gedraaid, op 40 graden Celsius in algemeen verkrijgbare wasmiddelen. Volg de symbolen die op het etiket en in de gebruikershandleiding worden uitgelegd.

Verklaring van de markeringen: YATO, FLANNEL - fabrikantaanduiding, YT-78XXX - modelaanduiding, S, M, L, XL, 2XL, 3XL - maataanduiding, vergelijk met de tabel op de kaart die bij het product is gevoegd; "symbool I" - teken dat aangeeft dat aanvullende informatie moet worden gelezen, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - norm voor beschermen-de kleding CE - markering van conformiteit met de eisen van de EG-richtlijnen nieuwe aanpak.

Conformiteitsverklaring: De conformiteitsverklaring is beschikbaar op toya24.pl in het productblad.

GR

Περιεχόμενο των οδηγιών σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425

Παραγωγός: TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Πολωνία

Περιγραφή προϊόντος: Η επαγγελματική ένδυση αποτελεί εξοπλισμό ατομικής προστασίας απλού σχεδιασμού (κατηγορία Ι). Η κατηγορία Ι καλύπτει μόνο τους ακόλουθους ελάχιστους κινδύνους: επιφανειακό μηχανικό τραυματισμό, επαφή με καθαριστικά μέσα μικρότερης επίδρασης ή παρατεταμένη επαφή με νερό, επαφή με θερμές επιφάνειες σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 50 °C, βλάβη των ματιών από την έκθεση στο ηλιακό φως (εκτός από την παρατήρηση του ήλιου), ατμοσφαιρικοί παράγοντες που δεν είναι ακραίοι από τη φύση τους, ασθενείς κρούσεις και δονήσεις των οποίων τα αποτελέσματα δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν μη αναστρέψιμους τραυματισμούς στο σώμα. Η ένδυση κατασκευάζεται από υλικά που αναγράφονται στην ετικέτα. Σε ιδιαίτερα ευαίσθητα άτομα, η ένδυση μπορεί να ερεθίσει το δέρμα.

Συστάσεις για τη χρήση της ένδυσης: Μην χρησιμοποιείτε ένδυση λανθασμένου μεγέθους, πολύ χαλαρή ή πολύ σφιχτή. Αφού φορέσετε την ένδυση, προσαρμόστε τη χρησιμοποιώντας τα στοιχεία ρύθμισης έτσι ώστε να προστατεύει όσο το δυνατόν καλύτερα χωρίς να μειώνει η ελευθερία κίνησης. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κομμάτια, τα φερμουάρ, το νελκό και τα κλειστά είναι κλειστά πριν ξεκινήσετε την εργασία. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν χαλαρά, προεξέχοντα στοιχεία ένδυσης που θα μπορούσαν να πισιαστούν κατά την εργασία σας. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένα, σχισμένα ή φθαρμένα ρούχα. Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η ένδυση δεν παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς.

Αποθήκευση και μεταφορά ένδυσης: Το προϊόν να αποθηκεύεται σε δροσερό, στεγνό, σκοτεινό, καλά αεριζόμενο και κλειστό χώρο, τόσο πριν όσο και μετά τη χρήση. Συνήθες αποθήκευση: θερμοκρασία +5 έως +25 βαθμούς C, υγρασία < 60%. Η υπερβολική υγρασία, η θερμοκρασία ή το έντονο φως μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ποιότητα του προϊόντος. Ο προμηθευτής δεν είναι υπεύθυνος για την ποιότητα του προϊόντος που δεν αποθηκεύεται όπως συνιστάται.

Το προϊόν πρέπει να μεταφέρεται σε συσκευασία πλαστική ή από χαρτόνι. Η συσκευασία πρέπει να παρέχει εξασριζμό. Το προϊόν δεν πρέπει να φυλάσσεται για περισσότερο από 5 χρόνια.

Διάρκεια ζωής: Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται μέχρι να εμφανιστούν σημάδια φθοράς, αλλά όχι περισσότερο από 5 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής που αναφέρεται στην ετικέτα του προϊόντος.

Συντήρηση προϊόντος: Το προϊόν να πλένεται ξεχωριστά, χωρισμένο από την ανάποδη πλευρά, στους 40 βαθμούς C σε γενικά διαθέσιμα μέσα πλυσίματος. Ακολουθήστε τα σύμβολα που εξηγούνται στην ετικέτα και στο εγχειρίδιο χρήσης.

Επεξήγηση σημάτων: YATO, FLANNEL - σήμανση κατασκευαστή, YT-78XXX - σήμανση μοντέλου, S, M, L, XL, 2XL, 3XL - σήμανση μεγέθους, συγκρίνετε με τον πίνακα στην κάρτα που επισυνάπτεται στο προϊόν, σύμβολο I - ένδειξη που υποδεικνύει ότι πρέπει να διαβάσουν οι συμπληρωματικές πληροφορίες, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - πρότυπο για ένδυση προστασίας CE - σήμα συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΚ για τη νέα προσέγγιση.

Δήλωση συμμόρφωσης: η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα toya24.pl στο φύλλο προϊόντος.

BG

Съдържание на инструкцията в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425

Производител: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Полша

Описание на продукта: Работното облекло е лично предпазно средство с проста конструкция (категория I). Категория I покрива само следните минимални рискове: повърхностни механични наранявания; контакт с почистващи препарати с по-слабо действие или продължителен контакт с вода; контакт с горещи повърхности с температура, която не надвишава 50°C; увреждане на очите при излагане на слънчева светлина (различно от това по време на наблюдение на слънцето); атмосферни фактори, които не са екстремни по своя характер, слаби удари и вибрации, чието въздействие не може да причини необратимо увреждане на тялото. Облеклото е изработено от материалите, посочени на етикета. При особено чувствителни хора облеклото може да подрази кожата.

Препоръки за използване на облеклото: Не използвайте облекло с неподходящ размер, твърде свободно или твърде тясно. След като облечете облеклото, регулирайте го с помощта на елементите за регулиране, така че да осигурява възможно най-добрата защита, без да ограничава свободата на движение. Преди да започнете работа, се уверете, че всички копчета, ципове, закопчалки велкро и копчета тик-так са закопчани. Уверете се, че не са оставени свободни, стърчащи елементи от облеклото, които могат да бъдат захванати по време на работа. Не използвайте повредено, оскъсно или протрито облекло. Преди всяка употреба се уверете, че облеклото няма следи от износване.

Съхраняване и транспортиране на облеклото: Съхранявайте продукта на хладно, сухо, тъмно, добре проветриво и затворено място, както преди, така и след употреба. Условия за съхранение: температура от +5 до +25 градуса по Целзий, влажност < 60%. Прекалено високата влажност, температура или интензивна светлина могат да се отразят неблагоприятно на качеството на продукта. Доставчикът не носи отговорност за качеството на продукта, който не се съхранява в съответствие с препоръките.

Продуктът трябва да се транспортира в картонена или пластмасова опаковка. Опаковката трябва да осигурява вентилация. Продуктът не трябва да се съхранява за повече от 5 години.

Срок на годност: Продуктът може да се използва до появата на признаци на износване, но не повече от 5 години от датата на производство, посочена на етикета на продукта.

Поддръжка на продукта: Изперете продукта отделно, обърнат на опаката страна в температура 40 градуса с общодостъпни перилни препарати. Следвайте символите, обяснени на етикета и в ръководството за потребителя.

Обяснение на маркировките: YATO, FLANNEL - обозначение на производителя, YT-78XXX - обозначение на модела; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - обозначение на размера, сравнете с таблицата на картата, приложена към продукта; „символ I“ - знак, указващ, че трябва да се прочете допълнителна информация, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - стандарт за защитно облекло CE - маркировка за съответствие с изискванията на директивите на ЕО за нов подход.

Декларация за съответствие: декларацията за съответствие е достъпна на страницa toya24.pl в продуктовия лист.

PT

Conteúdo das instruções de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425

Fabricante: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polónia

Descrição do produto: O vestuário de trabalho é um equipamento de proteção individual de concepção simples (categoria I). A categoria I cobre apenas os seguintes riscos mínimos: lesões mecánicas superficiais; contacto com produtos de limpeza de efeito reduzido ou contacto prolongado com a água; contacto com superfícies quentes a uma temperatura não superior a 50 °C; lesões oculares por exposição à luz solar (exceto durante a observação do sol); agentes atmosféricos que não sejam de natureza extrema, impactos fracos e vibrações cujos efeitos não sejam susceptíveis de causar lesões irreversíveis no corpo. O vestuário foi fabricado com os materiais indicados no rótulo. Em indivíduos particularmente sensíveis, o vestuário pode irritar a pele.

Recomendações para a utilização de vestuário: Não utilizar vestuário de tamanho errado, demasiado largo ou demasiado apertado. Uma vez vestida, o vestuário deve ser ajustado com os reguladores de modo a proporcionar a melhor proteção possível, sem restringir a liberdade de movimentos. Certificar-se de que todos os botões, fechos de correr, velcros e botões de pressão estão fechados antes de começar a trabalhar. Certificar-se de que não são deixadas peças de vestuário soltas e salientes que possam ser apanhadas durante o trabalho. Não utilizar vestuário danificado, rasgado ou desgastado. Antes de cada utilização, certificar-se de se o vestuário não apresenta sinais de desgaste.

Armazenamento e transporte de vestuário: Armazenar o produto num local fresco, seco, escuro, bem ventilado e fechado, antes e depois da utilização. Condições de armazenamento: temperatura de +5 a +25 °C, humidade < 60 %. A humidade excessiva, a temperatura ou a luz intensa podem afetar negativamente a qualidade do produto. O fornecedor não é responsável pela qualidade do produto não armazenado de acordo com as recomendações.

O produto deve ser transportado em embalagens de cartão ou de plástico. A embalagem deve permitir a ventilação. O produto não deve ser armazenado durante mais de 5 anos.

Período de validade: O produto pode ser utilizado até aparecerem sinais de desgaste, mas não mais de 5 anos a partir da data de fabrico indicada no rótulo do produto.

Manutenção do produto: Lavar o produto separadamente, virado do avesso, a 40 °C em agentes de lavagem geralmente disponíveis. Siga os símbolos explicados na etiqueta e no manual do usuário.

Explicação das designações: YATO, FLANNEL - designação do fabricante, YT-78XXX - designação do modelo; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - designação do tamanho, comparar com a tabela na ficha anexada ao produto; "símbolo I" - sinal que indica que deve ser lida informação suplementar, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - norma para vestuário de proteção CE - marca de conformidade com os requisitos das Diretivas CE "Nova Abordagem".

Declaração de conformidade: a declaração de conformidade está disponível em toya24.pl na ficha do produto.

HR

Sadržaj uputa prema Uredbi (EU) 2016/425

Proizvođač: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poljska

Opis proizvoda: Radna odjeća je osobna zaštitna oprema jednostavne strukture (I kategorije). I kategorija pokriva samo sljedeće minimalne opasnosti: površinske mehaničke ozljede; kontakt s sredstvima za čišćenje slabijeg učinka ili produljeni kontakt s vodom; kontakt s vrućim površinama s temperaturom koja ne prelazi 50 °C; oštećenje očiju zbog izlaganja sunčevoj svjetlosti (osim tijekom promatranja sunca); atmosferski čimbenici koji nisu ekstremne prirode, slabi utjecaji utjecaji i vibracije, čiji učinci ne mogu uzrokovati nepovratna oštećenja tijela. Odjeća je izrađena od materijala navedenih na etiketi. Kod posebno osjetljivih osoba odjeća može iritirati kožu.

Preporuke za uporabu odjeće: Nemojte koristiti odjeću pogrešne veličine, preširoku ili preusku. Nakon oblačenje odjeće, podesite je pomoću elemenata za podešavanje tako da štiti što je više moguće bez smanjenja slobode pokreta. Prije početka rada provjerite jesu li svi gumci, patentni zatvarači, kopče s kukom i petljinj zatvoreni. Pobrinite se da tijekom rada ne ostanu labavi, izbočeni dijelovi odjeće koji bi se mogli zaglaviti. Nemojte koristiti oštećenu, poderanu ili izgrebanu odjeću. Prije svake uporabe pobrinite se da odjeća ne pokazuje znakove istrošenja.

Skладиštenje i transport odjeće: Čuvajte proizvod na hladnom, suhom, tamnom, dobro prozračenom i zatvorenom mjestu prije i nakon upotrebe. Uvjeti čuvanja: temperatura +5 do +25 stupnjeva C, vlažnost < 60%. Previsoka vlažnost, temperatura ili intenzivna svjetlost mogu negativno utjecati na kvalitetu proizvoda. Dobavljač nije odgovoran za kvalitetu skladištenog proizvoda suprotno preporukama.

Proizvod treba prevoziti u kartonskoj ili plastičnoj ambalaži. Pakiranje treba osigurati ventilaciju. Proizvod se ne smije čuvati dulje od 5 godina.

Rok trajanja: Proizvod se može koristiti do pojave znakova habanja, ali ne dulje od 5 godina od datuma proizvodnje stavljenog na naljepnicu proizvoda.

Održavanje proizvoda: Operite proizvod odvojeno, okrenut na lijevu stranu, na temperaturi od 40 stupnjeva. C. opće dostupnim deterdžentima za rublje. Slijedite simbole objašnjene na naljepnici u korisničkom priručniku.

Pojasňjenje oznaka: YATO, FLANNEL - oznaka proizvođača, YT-78XXX - oznaka modela; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - oznaka veličine, usporedite s tablicom na kartici priloženoj proizvodu; "simbol I" - znak koji označava da treba pročitati dodatne informacije, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - CE standard zaštitne odjeće - oznaka skladnosti sa zahtjevima EC direktiva novog pristupa.

Izjava o skladnosti: izjava o skladnosti dostupna je na toya24.pl u listu proizvoda.

AR

محتوى دليل وفقا للوحة (الاتحاد الأوروبي) ٢٠١٦/٤٢5

المنتج شركة TOYA S.A. شارع ١٥ - ١٣ Soltysowicka، فروتسواف، بولندا
وصف المنتج: ملابس العمل هي معدات حماية شخصية ذات تصميم بسيط (الفئة الأولى)، الفئة الأولى تعطي فقط الحد الأدنى من التنبيدات التالية: الإصابة الميكانيكية السطحية؛ ملامسة مواد التنظيف الأضعف أو ملامسة الماء لفترة أطول؛ ملامسة الأسطح الساخنة التي لا تزيد درجة حرارتها عن ٥٠ درجة مئوية؛ الضرر الضوئي الناتج عن التعرض لأشعة الشمس (خلاف مراقبة الشمس)؛ العوامل الجوية التي ليست ذات طبيعة متطرفة، والتأثيرات والاهتزازات الخفيفة التي لا يمكن أن تسبب إلراها أضرارا لا رجعة فيها للجزء الملابس مصنوعة من المواد المحددة على الملصق. لدى الأشخاص الحساسين بشكل خاص، قد تؤدي الملابس إلى تهيج الجلد.

توصيات لاستخدام الملابس: لا تستخدم ملابس ذات مقاس خاطئ، أو فضفاضة جدا أو ضيقة جدا، بعد ارتداء الملابس، مع ضبطها باستخدام عناصر الضبط بحيث توفر أفضل حماية ممكنة دون التقليل من حرية الحركة. قبل البدء في العمل، تأكد من إغلاق جميع الأزرار والحقائب والبيكرز والكباسات. تأكد من عدم وجود أي ملابس فضفاضة أو بارزة يمكن أن تعلق أثناء العمل. لا تستخدم الملابس الثقيلة أو الممزقة أو المتآكلة، تأكد من أن الملابس لا تظهر عليها علامات التآكل.

تخزين ونقل الملابس: قم بتخزين المنتج في غرفة باردة وجافة ومظلمة وجيدة التهوية. قبل الاستخدام وبعد ظروف التخزين: درجة الحرارة +٥ إلى +٢٥ درجة مئوية، الرطوبة < ٦٠٪. قد تؤثر رطوبة الهواء العالية جدا ودرجة الحرارة أو الضوء الشديد سلبا على جودة المنتج. المورد غير مسؤول عن جودة المنتج المخزن بما يتعارض مع التوصيات.

يجب أن يتم نقل المنتج في عبوات من الورق المقوى أو البلاستيك. يجب أن توفر العبوة لمدة تزيد عن ٥ سنوات.

مدة الصلاحية: يمكن استخدام المنتج حتى تظهر علامات التآكل، ولكن ليس أكثر من ٥ سنوات من تاريخ الإنتاج الموضح على ملصق المنتج.

البيان بالمنتج: اعمل المنتج بشكل منفصل، مقبوا، بعد درجة حرارة +٤، درجة مئوية، باستخدام المنظفات الساخنة بشكل عام. تابع الرموز الموضحة على الملصق وفي دليل المستخدم.

شرح العلامات: FLANNEL - YATO - تسمية الشركة المصنعة، YT-٧٨XXX - تسمية النموذج، S، M، L، XL، ٢XL، ٣XL - تحديد الحجم، مقفلة بالجدول الموجود على البطاقة الورقة بالمنتج؛ "رمز إ" - علامة تشير إلى أنه يجب قراءة المعلومات المكتوبة؛ A١:٢٠٢١ + EN ISO ١٣٦٨٨:٢٠١٣ - معيار الملابس الواقية CE - علامة الامتثال لمتطلبات توجيهات النهج الجديد للمفوضية الأوروبية.

إعلان المطابقة: إعلان المطابقة متاح على الموقع الإلكتروني pl. toya٢٤ في بطاقة المنتج.

- oznaczenie wielkości
- size marking
- Größenbezeichnung
- обозначение величины
- позначення величини
- dydžio žymėjimas
- izmēra apzīmējums
- označení veľkosti
- označenie veľkosti
- méretjelölés
- marcajul privind dimensiunea
- designación de la talla
- désignation de la taille
- designazione della taglia
- maataanduiding
- σήμανση μεγέθους
- обозначение на размера
- designação de tamanho
- oznaka veličine

- تعيين الحجم

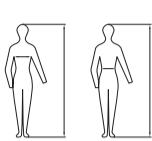


Tabela rozmiarów / Size chart / Tabelle der Größe / Таблица размеров / Таблица розмірів:										
Rozmiar	Size	Größe	Размер	Розмір	S	M	L	XL	2XL	3XL
Wzrost	Height	Körpergröße	Рост	Ріст	170-176	174-180	178-184	182-188	186-192	190-196
Obwód klatki piersiowej	Chest size	Umfang des Brustkorbs	Окружность груди	Окружність грудей	88-94	94-102	102-108	108-114	114-120	120-128

Dydžių lentelė / Izmēru tabula / Tabulka veľkostí / Méretábrázlat										
Dydis	Izmērs	Rozměr	Veľkosť	Méret	S	M	L	XL	2XL	3XL
Ūgis	Augums	Výška	Výška	Magasság	170-176	174-180	178-184	182-188	186-192	190-196
Krūtinės apavadas	Krūskurvyja apkārtmērs	Obvod hrudníku	Obvod hrudníka	Mellbőség	88-94	94-102	102-108	108-114	114-120	120-128

Diagramā dimensiuni / Tabla de talles / Tableau des tailles / Tabella delle taglie / Maattabel										
Dimensiune	Talla	Taille	Taglia	Maat	S	M	L	XL	2XL	3XL
Inălțime	Estatura	Stature	Altezza	Langte	170-176	174-180	178-184	182-188	186-192	190-196
Dimensiunea la piept	Circunferenția toracică	Circonférence de la poitrine	Circonferenza del torace	Borstomtrek	88-94	94-102	102-108	108-114	114-120	120-128

Πίνακας μεγεθών / Таблица с размери / Tabela de tamanhos / Tablica veličina / جدول المقاسات										
Μέγεθος	Размер	Tamanho	Veličina	القياس	S	M	L	XL	2XL	3XL
Ύψος	Рұст	Altura	Visina	الطول	170-176	174-180	178-184	182-188	186-192	190-196
Περιφέρεια θώρακα	Обиколка на гръдния кош	Perímetro torácico	Opseg prsnog koša	محيط القفس الصدري	88-94	94-102	102-108	108-114	114-120	120-128

Objašnjenje oznacei	- prać w temperaturze 40 st. C	- suszyc w pozycji rozwieszonej bez wirowania	- nie prać chemicznie	- prasować w temperaturze 150 st. C przez tkaninę ochronną	- nie chlorować	- nie suszyć w suszarkach bębnowych	- przeczytać informacje uzupełniające
Explanation of signs	- wash at the temperature of 40°C	- dry in an hanged position without spinning	- do not dry clean	- Iron at the temperature of 150°C through a protective cloth	- do not chlorinate	- it should not be tumble-dried	- read the additional information
Erklärung der Bezeichnungen	- waschen bei einer Temperatur von 40 °C	- zum Trocknen aufhängen, ohne Schleudern	- nicht chemisch reinigen	- bügeln bei einer Temperatur von 150 °C durch einen schützenden Stoff	- nicht chloren	- nicht in den Trommeln der Trockner trocknen	- ergänzende Informationen durchlesen

Расшифровка маркировки	- машинная стирка при 40° C	- сушить развешивая без отжима	- не подвергать химической чистке	- стирать при температуре 150 град. C через защитную ткань	- не хлорировать	- не сушить в сушильной машине	- прочитать дополнительную информацию
Розшифровка маркування	- машинне прання при 40 градусах C	- сушити підвісивши без віджиму	- не піддавати хімічтіці	- прати при температурі 150 градусів C через захисну тканину	- не хлорувати	- не сушити в сушильній машині	- прочитати додаткову інформацію
Žymėjimų paaiškinimas	- skalbti 40 laip. temperatūroje C	- džiovinti pakabinus, be grežimo skalbimo mašinoje	- nevalykite cheminiu būdu	- skalbti 150 laip. temperatūroje C per apsauginį audinį	- nechloruoti	- nedžiovinti būginėje džiovykėje	- perskaityti papildomą informaciją

Apzīmējumu skaidrojums	— mazgāt temperatūrā 40 °C.	— žāvēt pakārtā stāvoķī bez centrifugēšanas.	— netīrīt ķīmiski.	— gludināt temperatūrā 150 °C caur aizsargaudumu.	— nechlorēt.	— nežāvēt velas žāvētājos.	— izlasīt papildinformāciju.
Význam označení	- perte při teplotě 40 °C.	- sušit rozvěšené bez odstředování	- nečistěte chemicky	- žehlete při teplotě 150 °C přes ochrannou tkaninu	- Nechlorujte.	- Nesušte v bubnové sušičce.	- přečtěte si doplňující informace

Vysvetlenie symbolov	- perte na +40 °C	- sušte rozvesené bez odstredovania	- neperte chemicky	- žehlite na 150 °C cez ochrannú tkaninu	- nechlorovať	- nesušit v bubnovej sušičke	- oboznámiť sa s doplňujúcimi informáciami
----------------------	-------------------	-------------------------------------	--------------------	--	---------------	------------------------------	--

Jelmagyarázat	- 40 C fokon mossa.	- felakasztvá, centrifugázás nélkül szárítsa	- ne tisztítsa vegyileg	- 150 C fok hőmérsékleten, nedves védőszöveten keresztül vasalja	- ne klórozza	- ne szárítsa szárítógépben	- olvassa el a kiegészítő információkat
---------------	---------------------	--	-------------------------	--	---------------	-----------------------------	---

Explicaija marcajelov	- spalaiti la temperatura de 40°C	- uscați prin atârname, fără centrifugare	- nu folosiți curățarea uscată	- Călcați la temperatura 150
-----------------------	-----------------------------------	---	--------------------------------	------------------------------